



**LIFE18 IPE/SK/000010**  
**LIFE-IP SK Zlepšenie kvality ovzdušia**  
**Partnerská dohoda č. 43/2020/3.4**

## I. Označenie strán Partnerskej dohody

Koordinujúci prijímateľ:

### **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej ako „MŽP SR“)**

**Sídlo:** Nám. Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava, Slovenská republika  
**IČO:** 42181810  
**Zastúpené:** Ján Budaj, minister  
**Zodpovedná osoba:** Ing. Gabriel Adamek, koordinátor projektu  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK31 8180 0000 0070 0059 5253  
**DIČ:** 2023106679

a

Pridružený prijímateľ:

### **Košický samosprávny kraj (ďalej ako „KSK“)**

**Sídlo:** Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice, Slovenská republika  
**IČO:** 35541016  
**Zastúpené:** Ing. Rastislav Trnka, predseda  
**Zodpovedná osoba:** Ing. Viera Dulinová  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK36 8180 0000 0070 0033 2584  
**DIČ:** 2021624924

sa dohodli na Partnerskej dohode v tomto znení:

## II. Predmet Partnerskej dohody

Táto Partnerská dohoda sa uzatvára v súvislosti s projektom LIFE „Zlepšenie implementácie programov na zlepšenie kvality ovzdušia na Slovensku posilnením kapacít a kompetencií regionálnych a miestnych orgánov a podporou opatrení v oblasti kvality ovzdušia“ podľa popisu v Dohode o grante LIFE18 IPE/SK/000010 - LIFE-IP SK AQ Improvement podpísanej dňa 8.11.2019 (ďalej ako „Dohoda o grante LIFE“).

Dohoda o grante LIFE (a akékoľvek jej dodatky) podpísaná Koordinujúcim prijímateľom a Európskou úniou (ďalej ako „Únia“) zastúpenou Výkonnou agentúrou pre malé a stredné podniky konajúcou na základe právomocí delegovaných Európskou komisiou (ďalej ako „EASME“), ktorá obsahuje Osobitné podmienky v anglickom a slovenskom jazyku, Všeobecné podmienky v anglickom a slovenskom jazyku v Prílohe I k Dohode o grante LIFE (ďalej ako „Všeobecné podmienky“), Popis projektu v anglickom a slovenskom jazyku, Odhadovaný

rozpočet projektu v anglickom jazyku a Splnomocnenia udelené Koordinujúcemu prijímateľovi v anglickom jazyku, tvoria Prílohu tejto Partnerskej dohody. Prílohou tejto Partnerskej dohody je aj Akčný plán v slovenskom jazyku, ktorý sa bude pravidelne aktualizovať. Pokiaľ nie je výslovne v tejto Partnerskej dohode uvedené inak, všetky časti Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE sú relevantné a záväzné pre Koordinujúceho prijímateľa aj pre Pridruženého prijímateľa.

Ustanovenia Dohody o grante LIFE, vrátane splnomocnenia<sup>1</sup> stanovujúceho, že Pridružený prijímateľ udeľuje Koordinujúcemu prijímateľovi splnomocnenie na konanie v jeho mene vo vzťahu k EASME, majú prednosť pred akoukoľvek inou dohodou medzi Pridruženým prijímateľom a Koordinujúcim prijímateľom, ktorá môže mať vplyv na realizáciu vyššie uvedenej Dohody o grante LIFE medzi Koordinujúcim prijímateľom a EASME.

### **III. Trvanie Partnerskej dohody**

Táto Partnerská dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými stranami dohody a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, ktoré je povinný zabezpečiť Koordinujúci prijímateľ.

Podľa článku I.2 Dohody o grante LIFE projekt bude prebiehať od 1.1.2020 („dátum začatia“) v štyroch dvojročných fázach do 31.12.2027 („dátum skončenia“).

Trvanie tejto Partnerskej dohody končí päť rokov po dátume zaplatenia poslednej platby Pridruženému prijímateľovi zo strany Koordinujúceho prijímateľa.

### **IV. Úloha a povinnosti Koordinujúceho prijímateľa**

Článok II.2.3 Všeobecných podmienok k Dohode o grante LIFE stanovuje úlohu a všeobecné povinnosti Koordinujúceho prijímateľa. Postupy uplatňovania tohto článku sú nasledovné:

- Koordinujúci prijímateľ poskytne Pridruženému prijímateľovi kópie technických a finančných správ predložených EASME, ako aj písomné stanoviská EASME k predloženým dokumentom. Koordinujúci prijímateľ bude pravidelne informovať Pridruženého prijímateľa o komunikácii s EASME v súvislosti s projektom;
- pri uplatňovaní splnomocnenia, ktoré poskytol Pridružený prijímateľ na konanie v jeho mene, bude Koordinujúci prijímateľ brať do úvahy záujmy a záležitosti Pridruženého prijímateľa, s ktorým bude Koordinujúci prijímateľ konzultovať všetky rozhodnutia priamo ovplyvňujúce spoluúčasť Pridruženého prijímateľa na projekte a najmä pred požiadanim o akúkoľvek úpravu Dohody o grante LIFE.

---

<sup>1</sup> Príloha IV k Dohode o grante pozostávajúca z formulárov A4 k návrhu Projektu v Prílohe II k Dohode o grante

Koordinujúci prijímateľ bude najmä zodpovedať za:

- monitorovanie plnenia povinností Pridruženého prijímateľa;
- nepretržitú aktualizáciu a dostupnosť zoznamu adries kontaktných osôb Pridruženého prijímateľa;
- zhromažďovanie, skúmanie na overenie zhody a predkladanie správ, ostatných výstupov (vrátane finančných výkazov a súvisiacich osvedčení) a požadovaných osobitných dokumentov EASME;
- navrhovanie rozhodnutí, organizáciu stretnutí Riadiaceho výboru a prípravu programu stretnutí Riadiaceho výboru, predsedanie stretnutiam Riadiaceho výboru, vypracovanie zápisníc zo stretnutí a monitorovanie realizácie rozhodnutí prijatých na stretnutiach Riadiaceho výboru;
- skúmanie výstupov v každom príslušnom dohodnutom kroku a oznamovanie Pridruženým prijímateľom akéhokoľvek oneskorenia dodania, ktoré sa nedalo napraviť, alebo akejkkoľvek nezhody;
- poskytovanie oficiálnych kópií alebo originálov projektových dokumentov Pridruženému prijímateľovi na vyžiadanie, ktorých výlučným držiteľom je Koordinujúci prijímateľ;
- ak je jeden alebo viacero Pridružených prijímateľov v omeškaní 5 dní od stanoveného termínu na predloženie výstupu s predložením niektorého výstupu z projektu, Koordinujúci prijímateľ môže napriek tomu včas predložiť EASME výstupy z projektu ostatných Pridružených prijímateľov a všetky ostatné dokumenty požadované Dohodou o grante LIFE;
- spravovanie finančného príspevku EASME a plnenie finančných úloh popísaných v článku VII. Finančné výkazníctvo tejto Partnerskej dohody;
- Koordinujúci prijímateľ poskytne z prvej zálohovej platby z EASME v prvej fáze projektu Pridruženému prijímateľovi zálohovú platbu vo výške 67 920 EUR, ktorú prevedie na účet Pridruženého prijímateľa uvedený v článku IX. Platobné podmienky tejto Partnerskej dohody v termíne do 30 dní od dátumu účinnosti Partnerskej dohody. Finančné rozdelenie po prvej fáze bude založené na skutočných oprávnených výdavkoch a plánovaných výdavkoch, ktoré schváli Riadiaci výbor, definovaný v článku VI. tejto Partnerskej dohody, formou dodatku k tejto Partnerskej dohode a vyplatené podľa čl. II.2.3 Všeobecných podmienok. Detaily ďalších fáz projektu budú bližšie špecifikované v dodatkoch, ktoré sa budú uzatvárať po skončení jednej fázy projektu a pred začiatkom ďalšej fázy projektu;
- akékoľvek zmeny v rozpočte navrhované zo strany Pridruženého prijímateľa musia byť odsúhlasené Koordinujúcim prijímateľom;
- Koordinujúci prijímateľ nemá právo konať alebo poskytovať právne záväzné vyhlásenia v mene akéhokoľvek iného Pridruženého prijímateľa alebo všetkých Pridružených prijímateľov tohto projektu, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v Dohode o grante LIFE alebo v tejto Partnerskej dohode;
- Koordinujúci prijímateľ nerozšíri svoju úlohu nad rámec úloh stanovených v tejto Partnerskej dohode a v Dohode o grante LIFE;

- Koordinujúci prijímateľ sa zaväzuje pri plnení aktivít Pridruženými prijímateľmi akceptovať platnú legislatívu a nebude žiadať od Pridružených prijímateľov plnenie aktivít, ktoré sú nad rámec kompetencií daného Pridruženého prijímateľa.

## V. Úloha a povinnosti Pridruženého prijímateľa

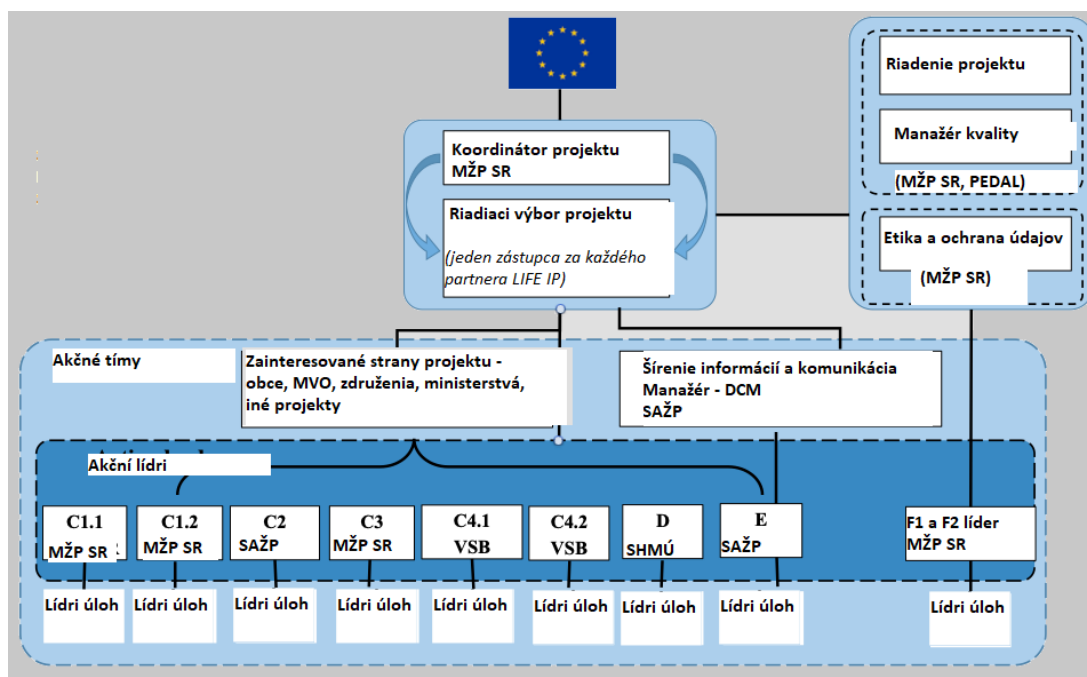
Článok II.2.2 Všeobecných podmienok k Dohode o grante LIFE stanovuje úlohu a všeobecné povinnosti každého prijímateľa. Každý Pridružený prijímateľ je povinný sa v plnom rozsahu oboznámiť s Dohodou o grante LIFE a všetkými jej prílohami uvedenými v článku II tejto Partnerskej dohody. Každý Pridružený prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť vlastný finančný príspevok v súlade s Prílohou III Dohody o grante LIFE – Odhadovaným rozpočtom projektu nasledovne:

| <b>Príspevok pridruženého prijímateľa</b> |                          |                                   |                                       |   |   |
|---|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---|---|
| <b>Kód krajiny</b>                        | <b>Číslo prijímateľa</b> | <b>Skrátený názov prijímateľa</b> | <b>Celkové náklady na akcie v EUR</b> | <b>Vlastný príspevok pridruženého prijímateľa v EUR</b> | <b>Suma požadovaného príspevku EK v EUR</b> |
| <b>SK</b>                                 | 2                        | SAŽP                              | 3 962 336                             | 1 554 429   | 2 407 907                                   |
| <b>SK</b>                                 | 3                        | BBSK                              | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 4                        | TSK                               | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 5                        | TTSK                              | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 6                        | ZSK                               | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 7                        | PSK                               | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 8                        | KSK                               | 432 000                               | 43 200  | 388 800                                     |
| <b>SK</b>                                 | 9                        | SHMÚ                              | 820 000                               | 345 008   | 474 992                                     |
| <b>SK</b>                                 | 10                       | PEDAL                             | 1 409 384                             | 140 938   | 1 268 446                                   |
| <b>CZ</b>                                 | 12                       | VŠB                               | 652 563                               | 65 256  | 391 538                                     |
| <b>SPOLU</b>                              |                          |                                   | <b>9 436 283</b>                      | <b>2 364 831</b>  | <b>6 875 683</b>                            |

Pridružený prijímateľ zabezpečí v prípade akejkolvek zmeny jeho príslušných údajov okamžitú aktualizáciu a informuje o nich Koordinujúceho prijímateľa.

Pridružení prijímateľa, ktorí potrebujú vytvoriť pracovnú pozíciu a vybrať pracovníka na kvalifikovaný výkon prác, tak môžu učiniť po informovaní Koordinujúceho prijímateľa. Výberový proces musí byť otvorený verejnosti a férový. Pridružení prijímateľa budú zachovávať štruktúru riadenia projektu tak, ako je uvedená v návrhu projektu. Úspešní kandidáti budú pracovať výhradne na aktivitách, míľnikoch a cieľoch projektu a nebudú vedení k výkonu prác nesúvisiacich s projektom.

Pri podávaní Technických správ poskytne Pridružený prijímateľ Koordinujúcemu prijímateľovi všetky relevantné informácie v stanovenom čase podľa Akčného plánu pred predložením správ EASME a bude k dispozícii s doplňujúcimi informáciami, ak by o ne EASME požiadala (podľa článku II.2.1 Všeobecných podmienok).



## VI. Spoločné povinnosti Koordinujúceho prijímateľa a Pridruženého prijímateľa

Zmluvné strany sa dohodli na zostavení a funkciách Riadiaceho výboru. Riadiaci výbor pozostáva z jedného zástupcu Koordinujúceho a každého Pridruženého prijímateľa a je formálnym rozhodovacím orgánom všetkých prijímateľov tohto projektu, ktorý sa zaoberá všetkými kľúčovými strategickými rozhodnutiami. Nominácie do Riadiaceho výboru predkladajú Pridružení prijímatelia na základe žiadosti zo strany Koordinujúceho prijímateľa. Riadiaci výbor má za úlohu monitorovať implementáciu projektu v daných bodoch:

- zaoberá sa všetkými kľúčovými strategickými rozhodnutiami z hľadiska celkového chodu projektu, napr.: prijatie a vylúčenie partnera z projektu, vznik nových pracovných pozícií, prijatie dodatočných sledovaných ukazovateľov na úrovni projektu, a i.;
- členovia Riadiaceho výboru sú jednotlivo zodpovední za včasné odovzdanie výsledkov v mene partnera, ktorého zastupujú, za zabezpečenie kvality vykonanej práce, monitorovanie rozpočtových a technických výsledkov a za zhromažďovanie vstupov pre interné a externé podávanie správ a dokumentáciu;
- vymenuje „manažéra pre etické otázky“, ktorý bude monitorovať činnosti partnerov, aby sa zabezpečilo, že všetky nepredpokladané etické otázky sa budú riešiť spôsobom v súlade s článkami II.6 a II.7 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE. Údaje zhromaždené počas rozhovorov, prieskumov alebo akejkoľvek inej činnosti sa zverejnia iba so súhlasom účastníkov. Manažér pre etické otázky spolu s Riadiacim výborom

- zabezpečí, aby boli všetky potrebné súhlasy získané od orgánov na ochranu údajov v čo najkratšom čase;
- pripraví usmernenia o vhodnom umiestnení manažérov kvality ovzdušia v rámci regionálnych štruktúr;
  - pripraví usmernenia, v ktorých špecifikuje základné kompetencie manažérov kvality ovzdušia;
  - vypracuje usmernenia o tom, ako definovať ciele stanovené pre manažérov kvality ovzdušia, implementovať ich a riešiť prekážky, s ktorými sa stretnú. Strategické a operačné ciele sa stanovujú pre každú obec a napredovanie v ich implementácii sa bude monitorovať a oznamovať Riadiacemu výboru;
  - v prípade neúspešnej mediácie zo strany Koordinujúceho prijímateľa projektu potom konflikt postúpi Riadiacemu výboru na prijatie konečného rozhodnutia. Riadiaci výbor urovná konflikty dosiahnutím konsenzu medzi všetkými stranami. Ak nie je možné dosiahnuť konsenzus alebo konflikty zostanú nevyriešené, Riadiaci výbor rozhodne o veci hlasovaním v zmysle podmienok, ktoré budú prijaté na jeho 1. zasadnutí;
  - Riadiaci výbor je uznášaniaschopný, ak je prítomná väčšina (50% + 1 člen) nominovaných členov. Rozhodnutia sú prijímané na základe konsenzu medzi členmi, ktorí sú prítomní na zasadnutí Riadiaceho výboru (1 prijímateľ = 1 hlas). Ak nie je možné dosiahnuť konsenzus, rozhoduje sa väčšinovým hlasovaním. V prípade návrhu zo strany Koordinujúceho alebo Pridruženého prijímateľa sa hlasovanie môže uskutočniť aj formou per rollam cez email. V tomto prípade je potrebné stanoviť presný termín, do kedy je možné hlasovať. Ak sa rozhodnutie takýmto spôsobom nepodarí prijať, alebo ak budú k predloženému návrhu vznesené pripomienky zo strany ktoréhokoľvek člena Riadiaceho výboru, bude sa o veci rokovať na nasledujúcom zasadnutí Riadiaceho výboru;
  - môže na zasadnutie Riadiaceho výboru pozvať zástupcov ostatných zúčastnených strán (podľa Popisu projektu – časť B5 - Zainteresované strany zapojené do projektu) na základe požiadavky ktoréhokoľvek zástupcu Riadiaceho výboru;
  - navzájom medzi sebou spolupracovať a poskytovať si potrebnú súčinnosť a spoluprácu pri plnení tejto dohody;
  - Koordinujúci prijímateľ s Pridruženými prijímateľmi bude naplňovať aktivity stanovené v Akčnom pláne, ktorý tvorí prílohu tejto Partnerskej dohody, a ktorý sa bude pravidelne aktualizovať podľa skutočného stavu vykonávaných aktivít.

Článok II.2 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE stanovuje spoločné povinnosti a zodpovednosti Koordinujúceho prijímateľa aj Pridruženého prijímateľa.

## **VII. Finančné výkazníctvo**

Pridružený prijímateľ je povinný vykazovať náklady podľa inštrukcií uvedených vo Všeobecných podmienkach Dohody o grante LIFE, ktorá je prílohou tejto Partnerskej dohody. Pokiaľ sa nedohodne inak, Pridružený prijímateľ má právo nezávisle spravovať poskytnuté finančné prostriedky v súlade s oprávnenými nákladmi podrobne uvedenými v Prílohe II (Popis projektu) a definovanými vo Všeobecných podmienkach v článku II.19. Koordinujúci prijímateľ bude mať

prístup ku všetkým pracovným zmluvám priamo súvisiacim s projektom, vrátane nových a aktualizovaných zmlúv všetkých Pridružených prijímateľov.

Konečný výkaz výdavkov a príjmov, Pridružený prijímateľ poskytne Koordinujúcemu prijímateľovi datovaný a podpísaný „súhrnný výkaz nákladov účastníka“ minimálne 30 dní pred termínom na predloženie záverečnej správy EASME.

### **VIII. Odhadované oprávnené náklady a finančný príspevok k projektu zo strany Pridruženého prijímateľa**

Odhadované celkové náklady, vlastný príspevok a maximálna suma príspevku EASME sú stanovené v Prílohe III k Dohode o grante LIFE (a v zmysle článku V. tejto Partnerskej dohody).

Odhadované celkové náklady vzniknuté Pridruženému prijímateľovi budú počas projektu pravidelne skúmané. Po dohode s Koordinujúcim prijímateľom (ktorý vezme do úvahy celkové náklady na projekt vzniknuté všetkým účastníkom), sa sumy špecifikované v článku V. Partnerskej dohody môžu primerane upraviť v súlade s Dohodou o grante LIFE.

Konečné vyrovnanie bude vychádzať z posúdenia konečného výkazu výdavkov a príjmov EASME a presnejšie z akceptovaných oprávnených nákladov na projekt.

Podľa článku II.25 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE, v prípade, že projekt vytvorí zisk, príspevok EÚ sa úmerne zníži na skutočný konečný pomer náhrady oprávnených výdavkov schválených EASME.

### **IX. Platobné podmienky**

Pokiaľ Pridružený prijímateľ nepožiadá písomne inak, Koordinujúci prijímateľ vykoná všetky platby na nasledujúci bankový účet Pridruženého prijímateľa uvedeného v článku I tejto dohody:

#### **Košický samosprávny kraj (KSK)**

**Názov banky a adresa:** Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15  
**Kontaktná osoba:** Ing. Viera Dulinová  
**IBAN:** SK36 8180 0000 0070 0033 2584  
**SWIFT:** SP SR SKBA

Platobná schéma medzi Koordinujúcim prijímateľom a Pridruženým prijímateľom je nasledujúca. Platby Pridruženému prijímateľovi sú výlučnou úlohou Koordinujúceho prijímateľa. Koordinujúci prijímateľ najmä:

- oznámi Pridruženému prijímateľovi dátum a zloženie sumy prevádzanej na jeho bankový účet s príslušnými odkazmi;
- dôkladne splní svoje úlohy pri riadnej správe akýchkoľvek finančných prostriedkov a pri vedení finančných účtov.



Platobný harmonogram, ktorý obsahuje prevod zálohového financovania a priebežných platieb Pridruženému prijímateľovi, bude spracovaný podľa nasledujúceho:

- Koordinujúci prijímateľ sa zaväzuje v súlade s Dohodou o grante LIFE podľa tejto Partnerskej dohody previesť sumy stanovené podľa článku IV tejto Partnerskej dohody Pridruženému prijímateľovi v zhode s ustanoveniami Dohody o grante LIFE;
- Koordinujúci prijímateľ okamžite oznámi každému Pridruženému prijímateľovi dátum a sumu prevádzanú na jeho príslušný bankový účet a poskytne primerané odkazy;
- bankové provízie sú účtované platcovi (Koordinujúcemu prijímateľovi);
- Pridružený prijímateľ súhlasí, že finančný príspevok bude uhradený Pridruženému prijímateľovi po prijatí platieb Koordinujúcim prijímateľom od EASME a po prijatí vyčíslenia nárokových oprávnených nákladov od Pridruženého prijímateľa;
- náklady akceptované EASME budú vyplatené dotknutému Pridruženému prijímateľovi takto:
  - o strany tejto Partnerskej dohody súhlasia, že všetky platby budú vyplatené v plnom rozsahu dotknutému Pridruženému prijímateľovi, najneskôr do tridsiatich (30) kalendárnych dní od prijatia finančných prostriedkov od EASME okrem prvej zálohovej platby od EASME, ktorá bude vyplatená do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Partnerskej dohody.

Koordinujúci prijímateľ a Pridružený prijímateľ súhlasia, že všetky platby sa považujú za platby zálohového financovania až dokiaľ EASME neschváli konečné technické a finančné správy a neprevedie konečnú platbu Koordinujúcemu prijímateľovi.

Koordinujúci prijímateľ prevedie podiel konečnej platby Pridruženému prijímateľovi potom, ako EASME zrealizuje konečnú platbu. Konečná platba bude okamžite distribuovaná Pridruženému prijímateľovi podľa schválenej konečnej finančnej správy.

Koordinujúci prijímateľ môže požadovať vrátenie sumy finančného príspevku, ktorá bola Pridruženému prijímateľovi vyplatená ako neoprávnená, vrátane neoprávnene vyplatených súm, ktoré sa ako také určia počas auditu ex-post vykonaného EASME.

## **X. Prístupové práva a skončenie Partnerskej dohody**

Ustanovenia stanovené v článku II.6 Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE, týkajúce sa prístupových práv a dôvernosti za časové obdobie v nich uvedené, ako aj zodpovednosti, platných zákonov a riešenia sporov, budú platiť aj po skončení tejto Partnerskej dohody, minimálne do 31.12.2032.

Skončenie trvania tejto Partnerskej dohody nebude mať vplyv na žiadne práva alebo záväzky strany dohody opúšťajúcej túto Partnerskú dohodu, ktoré vznikli pred dátumom skončenia, pokiaľ sa Riadiaci výbor a odchádzajúca strana dohody nedohodnú inak. Zahŕňa to aj povinnosť poskytnúť Koordinujúcemu prijímateľovi všetky vstupy, výstupy a dokumenty počas doby jej účasti.

Túto Partnerskú dohodu je možné ukončiť:

- a) písomnou dohodou strán dohody;
- b) písomným odstúpením od Partnerskej dohody v súlade s touto Partnerskou dohodou a/alebo s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov.

Strany dohody sa zaväzujú, že akékoľvek ukončenie tejto Partnerskej dohody budú prednostne riešiť na úrovni Riadiaceho výboru a riešenie prijaté Riadiacim výborom má prednosť pred ktorýmkoľvek spôsobom ukončenia tejto Partnerskej dohody.

## **XI. Doložka o súdnej právomoci**

Prípadné spory vyplývajúce z tejto Partnerskej dohody sa budú riešiť prednostne zmierom a vzájomnými zmierovacími rokovaniaми a dohodami na úrovni štatutárnych orgánov strán dohody. Pokiaľ strany dohody nedospejú k dohode ohľadom riešeného sporu, na riešenie sporu z tejto Partnerskej dohody sú príslušné všeobecné súdy Slovenskej republiky.

## **XII. Záverečné ustanovenia**

Pokiaľ v tejto Partnerskej dohode nebolo dohodnuté inak, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Všeobecných podmienok Dohody o grante LIFE a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky ako i príslušnými právnymi predpismi Európskej únie.

Strany dohody sa týmto zaväzujú, že budú dodržiavať záväzok mlčanlivosti na základe zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ktorý sa vzťahuje na všetky citlivé informácie vrátane osobných údajov, s ktorými sa môže pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z tejto Partnerskej dohody oboznámiť, a to v akejkoľvek forme (najmä písomnej, elektronickej, alebo ústnej). Strany dohody sa zaväzujú, že citlivé informácie alebo osobné údaje, s ktorými sa oboznámia, nebudú okrem povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov nijako zverejňovať, ani ich akoukoľvek formou reprodukovat' alebo podávať ich akýmkoľvek tretím neoprávneným osobám.

Strany dohody sa dohodli, že písomná komunikácia podľa tejto Partnerskej dohody alebo v súvislosti s touto Partnerskou dohodou sa bude doručovať doporučené poštou, kuriérom alebo osobne na adresu uvedenú v článku I tejto Partnerskej dohody alebo na inú adresu písomne oznámenú strane dohody počas trvania tejto Partnerskej dohody. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, písomnosť sa považuje za doručенú na 3. deň odo dňa jej vrátenia odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“ alebo „adresát sa odst'ahoval“ alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Zmeny a doplnenia tejto Partnerskej dohody je možné robiť len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch strán dohody.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že na zmenu zodpovednej osoby strán dohody uvedených v záhlaví tejto Partnerskej dohody sa nevyžaduje uzatvorenie písomného dodatku podľa tohto článku.

V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto dohody je, alebo sa stane neplatným, neúčinným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto dohody, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Strany dohody sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto dohody je neplatné, neúčinné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli strán dohody v čase uzatvorenia tejto Partnerskej dohody.

Strany dohody výslovne súhlasia so zverejnením tejto dohody v jej plnom znení vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Táto dohoda je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z toho štyri (4) obdrží Koordinujúci prijímateľ a po dvoch vyhotoveniach (2) obdrží Pridružený prijímateľ.

Strany dohody vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Partnerskej dohody, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto dohody konali slobodne, vážne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Podpísané Koordinujúcim prijímateľom v Bratislave dňa 27.5.2020

Podpísané Pridruženým prijímateľom v Košiciach dňa 12.6.2020

Za Koordinujúceho prijímateľa

Za Pridruženého prijímateľa

.....  
Ján Budaj  
minister

.....  
Ing. Rastislav Trnka  
predseda

#### PRÍLOHY:

- Dohoda o grante LIFE, ktorú podpísala EASME a Koordinujúci prijímateľ, vrátane všetkých jej príloh
- Slovenský preklad Osobitných podmienok, Všeobecných podmienok a Popisu projektu
- Akčný plán v slovenskom jazyku